

# Südkurvenecho

[www.spvggcochem.de](http://www.spvggcochem.de)

## Sonderausgabe



SPVGG COCHEM 1912 E.V.

SPVGG COCHEM 1912 E.V.

*Spvgg Cochem in  
Corona-Zeiten*

## **GRÜßWORTE 1. VORSITZENDER MARCO RETTERATH**

### **Liebe Freunde der Spvgg Cochem,**

diese Sonderausgabe des sonst bekannten „Südkurvenecho“ soll Ihnen einen Überblick über die Aktivitäten der Spvgg Cochem in der aktuell sehr herausfordernden Zeit geben. Die Ausbreitung des Coronavirus hat einschneidende Auswirkungen auf den organisierten Sport im Allgemeinen, den Fußball im Speziellen – und damit auch für uns als Spvgg Cochem. Seit November 2020 ruht der Ball im Amateursport aufgrund der von Bund und Ländern beschlossenen Einschränkungen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie. Maßgeblich für die Weiterführung des Spielbetriebs sind behördliche Vorgaben in Rheinland-Pfalz und die damit verbundenen Möglichkeiten, zu trainieren und Spiele auszutragen. Wir stehen mit dem Fußballverband Rheinland im Austausch und werden in den kommenden Wochen unsere Planungen den entsprechenden Gegebenheiten anpassen. Ob und wie die Saison 2020/2021 organisiert wird können wir heute leider noch nicht klar definieren.

Mit Stolz können wir einen Einblick in die Entwicklung der letzten Monate geben. Als starker Verein finden wir mit großartigem Engagement von Mitgliedern und Partnern auch in der Zeit mit Corona innovative Möglichkeiten ein aktives Vereinsleben zu ermöglichen.

Wir als Vorstand sind schon seit Beginn der Pandemie digital im Zoom-Call organisiert und hatten somit die Chance sehr schnell und unbürokratisch die anfallenden Aufgaben zu meistern.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen mich bei allen zu bedanken, die uns in dieser besonderen Zeit unterstützt haben. Hier denke ich an unsere aktiven Spieler, die Sponsoren, die Fans, den Vorstand, alle Vereinsmitglieder, und alle Freunde der Spvgg die uns in irgendeiner Art unterstützt haben – Vielen Dank.

Bleibt gesund.

Mit sportlichem Gruß

Marco Retterath  
1. Vorsitzender

## **VORSTANDSARBEIT IN ZEITEN VON CORONA**

Vereinsführung, Mannschaftsbetreuung, Stadion Um-, Ausbau, Fanbetreuung und sich über Fußball austauschen. All diese Dinge und vieles mehr gehört zur Arbeit unseres Vorstands der SPVGG Cochem. Wie kann der Verein für die Gegenwart und vor allem für die Zukunft aufgestellt werden? Im Normalfall sind alle Vorstandsmitglieder an einem Tisch. Lebhafte Diskussionen, sowie regelmäßige Abstimmungen gehören zur monatlichen Regel. Denn einmal im Monat trifft sich unser Vorstand um genau diese Themen intensiv zu besprechen. Doch die seit gut einem Jahr wütende Corona Pandemie hat auch unsere Arbeit verändert und schränkt zumindest die Face to Face Kommunikation ein. Was nicht bedeutet, dass sie weniger zielgerichtet ist. So sind auch wir gemeinsam mit unserem Vorsitzenden Marko Retterath online gegangen. Dank einer Online Konferenz lassen sich, die vorhin beschrieben Themen ebenso konstruktiv besprechen wie unter Anwesenheit in unseren geliebten Vereinsheim, der Südkurve. Nach leichten Startschwierigkeiten, denn nicht jedem Vorstandsmitglied war die Arbeit in einem Onlinemeeting geläufig, haben sich inzwischen alle Vorstandsmitglieder mit dem Tool der Onlinekonferenz angefreundet. Somit ist es möglich auch in der aktuellen Lage unsere Vorstandarbeit voran zu treiben und unseren Verein für die Fortsetzung des Spielbetriebs bestmöglich aufzustellen.

So konstruktiv und zielstrebig unsere Vorstandarbeit auch im Online-setting ist, freuen wir uns sehnsgütig wieder auf gemeinsame Sitzungen in der Südkurve. Vor allem gilt unsere Vorfreude unsere Spieler, Fans und Vereinsfreunde wieder im Moselstadion begrüßen zu dürfen.

Bis dahin gilt es konsequent und nachhaltig dem Corona Virus die Stirn zu bieten, gegenseitig Rücksicht zu nehmen und Achtsam zu sein. Wir wünschen allen ein vor allem gesundes Jahr 2021 und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.



# Fünf Zentimeter sind einen Sehtest wert!

Der Siegerblick kommt von Brillen Müller.  
Kontaktlinsen für den Sport übrigens auch.

**Brillen Müller**

Cochem · Kaisersesch · Ulmen

[www.brillen-mueller-cochem.de](http://www.brillen-mueller-cochem.de)

Wir möchten die Change nutzen und unseren Vorstand noch einmal vorstellen.

Marco Retterath als unser langjähriger erster Vorsitzender ist sicherlich allen Vereinsfreunden bekannt. Er leitet und lenkt unser Vorstandssitzungen und lädt regelmäßig in Zeiten der Pandemie zu unseren Online – Konferenzen ein. Dicht gefolgt ist Marko Retterath von unserem 2. Vorsitzenden Ralf Walter, auf dessen Expertise wir seit Jahren bauen können. Unsere geschäftlichen Angelegenheiten werden von unseren Vorstandsmitglied Thomas Lenz seit langer Zeit erfolgreich abgehandelt. Sämtliche sportliche Themen rund um unseren Verein und unsere Mannschaften werden von Andreas Heyl bearbeitet. Den wirtschaftlichen Überblick insbesondere in Corona Zeiten behält als Kassierer unser Vorstandsmitglied Uwe Dohler. Für die bestmögliche Versorgung rund um Spieler, Trainer, Kleidung und Trainingsutensilien ist bei der SPVGG Cochem Gereon Ohlberger zuständig. Der Bereich Öffentlichkeitsarbeit, beispielsweise der Bereich der sozialen Medien wird von Dieter Nicolay abgedeckt. Für alle baulichen Belange rund um unser Moselstadion kümmert sich bei unserer Spielvereinigung der Abteilungsleiter Stadion Mark Denzer. Ohne unsere Schiedsrichter geht im Fußball nichts. Dieser Bereich wird von unserem Vorstandsmitglied und Schiedsrichterobmann des Fußball Kreises Hunsrück – Mosel Thomas Schmittgen federführend geleitet. Alle Ehren wert ist auch die Arbeit unseres Ehrenamtsbeauftragten Mirko Röhr. Was wäre unser Verein, ohne unsere Truppe der alten Herren. Dieser Bereich fällt in den Aufgabenbereich von Erich Wilhelm. Mit den Ausbildungen – Verbandsangelegenheiten befasst sich Sebastian Nicolay. Abgerundet wird unser 13-köpfiger Vorstand mit unseren 2 neuen Mitgliedern Isabel Lenz und Alexander Walter.

Bericht von:  
Sebastian Nicolay

# ONLINE MEETING VORSTAND



## **MOSELSTADION IN NEUEM LICHT**

### **Sanierung der Flutlichtanlage auf LED bei der Spielvereinigung 1912 Cochem e.V.**

Große Veränderungen im Cochemer Moselstadion trotz der Coronapause. Im unserem Stadion in Cochem wurde eine neue, hochmoderne LED Flutlichtanlage installiert. Der Einbau durch die Firma LEDkon erfolgte professionell und zügig innerhalb von 2 Tagen. Die Sanierung, die im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative des Bundesumweltministeriums gefördert wurde, ermöglicht nicht nur eine ausgezeichnete, verbesserte Ausleuchtung des Platzes. Wir können die moderne LED Technik auch sachgerecht an die jeweiligen Anforderungen anpassen und die einzelnen Masten zwischen 1 und 100 Prozent ihrer Leuchtleistung fahren. Das bringt eine enorme Energie- und Kostenersparnis. Der reguläre Trainingsbetrieb wird, nach einer Besichtigung und Einstellung durch unsere Platzverantwortlichen Mark Denzer und Harry Ahler mit lediglich 40 % der Anlagenkapazität gefahren werden müssen. Je nach Spiel- und Witterungsanforderung kann stufenlos jeder einzelne Mast auf höhere Leistungsstufen ausgerichtet werden. Darüberhinaus leisten wir einen Beitrag zu einer für unsere jungen und Sportler weiterhin lebenswerten, geschützen Natur und freuen uns über die Unterstützung.. Bei einem Ortstermin konnte sich Stadtbürgermeister Walter Schmitz von der beeindruckenden Technik und den technischen Möglichkeiten überzeugen und zeigte sich tief beeindruckt. Die neue Anlage ermöglicht außerdem eine sachgerechte Ausleuchtung der Laufkurven, was die Leichtathletikabteilung des TV Cochem und auch die Sportschüler der Schulen sicher schätzen werden. Alle freuen sich, wenn der Sportbetrieb wieder aufgenommen werden kann. Unsere tollen Mannschaften werden im neuen Licht sicher weiter oder sogar noch besser leuchten. Nach Wiederbeginn des Spielbetriebs werden wir alle Förderer und Unterstützer, denen wir für ihre Hilfe sehr dankbar sind, zu einer angemessenen Demonstration einladen.

Spvgg Cochem – Bericht Ralf Walter



**Unfall-Instandsetzung  
Lackier-Service  
KFZ-Werkstatt mit  
Rund-Um-Service**

**Reinhard Hürter**

HRC KFZ-Werkstatt  
56812 Cochem-Brauheck  
August-Horch-Straße 16

Telefon. 02671 9187610  
Telefax. 02671 9187612  
E-Mail. [info@hrc-cochem.de](mailto:info@hrc-cochem.de)  
Web. [www.hrc-cochem.de](http://www.hrc-cochem.de)



**Prüforde:**  
Daun, Cochem u. Mayen

# Frank's Fahrschule

• Kaisersesch • Lutzerath • Gillenfeld • Ulmen

## Wir bieten an:

Pkw-  
Ausbildung

Motorrad-  
Ausbildung

Anhänger-  
Ausbildung

Erste Hilfe-  
Ausbildung

**ASF-Seminare**  
(Nachschulungskurse)

**FES-Seminare**  
(Punkt Abbaukurs)

Info und (Mobil) Anmeldung  
Tel. 02671-910616

[f www.facebook.com/franks.fahrschule](https://www.facebook.com/franks.fahrschule) [@ franks\\_fahrschule](https://www.instagram.com/franks_fahrschule/)

**www.franks-fahrschule.de**

## **Re-Start: Ist es möglich die Spielzeit 2020/21 vernünftig und fair zu Ende zu bringen?**

Ende Oktober letzten Jahres rollte zuletzt der Fußball. Blickt man auf die Corona-Entwicklungen der letzten Monate, ist es geradezu unredlich, daran zu denken, wieder Fußball spielen zu wollen – wohlwissend, dass wir uns derzeit an bundesweit sinkenden Fallzahlen erfreuen dürfen.

Auch wenn der Ball nicht rollt, tauschen wir uns im Verein in digitalen Web-Räumen und auf diversen Plattformen sehr intensiv zur aktuellen Situation aus und planen bereits mit unseren Spielerinnen und Spielern, Trainern und Betreuern die nächste Spielzeit. Aber was ist mit der derzeit noch laufenden Saison? Wir als Spvgg Cochem haben uns dazu derart positioniert, dass wir uns einem Abbruch der Saison nicht verschließen würden - nur selbstständig entscheiden können wir das nicht.

Daher beziehen derzeit der Präsident des Fußballverbandes Rheinland (FV), Walter Desch und Mitglieder seines Präsidiums Stellung zur aktuellen Lage und klopfen in mehreren Videokonferenzen ab, wie Vertreter der Vereine die Situation bewerten, welche Bedenken sie haben und wie es um deren Wünsche bestellt ist. Hierbei geht es nur um ein Meinungsbild. Denn eines stellt der Rechtswart des FV, Norbert Weise klar: „Wenn nach staatlicher Verordnungslage gespielt werden darf, dann müsse auch gespielt werden“. Beleuchtet man in diesem Zusammenhang die Aufgabe des FV, so ist diese auch klar, nämlich die Rahmenbedingungen für einen geregelten Fußballspielbetrieb zu schaffen. Betrachtet man die Situation durch die Brille der „Jugendlichen und Kinder“, sehnen diese sich nach Gemeinschaft. Daher ist hier das oberste Ziel zu spielen und möglichst nicht die Saison abzubrechen, so das Statement des Jugendausschussvorsitzenden, Peter Lipkowski. Setzt man wiederum das zweite Juni-Wochenende als letztes mögliches Spielwochenende, so ist eine reguläre Fortführung der Saison über alle Spielklassen hinweg nicht realisierbar.

## **Re-Start: Ist es möglich die Spielzeit 2020/21 vernünftig und fair zu Ende zu bringen?**

Ringt man sich dennoch zu einer wie auch immer gearteten Fortführung der Saison durch, gilt es unbedingt auf die Gesundheit der Spielrinnen und Spieler zu achten, Stichwort „Vorbereitungszeit“. Auch nach fünf Monaten Spielpause genüge hierfür eine Vorbereitungszeit von drei Wochen, so Desch, was durch den DFB-Arzt Prof. Dr. Tim Meyer bestätigt scheint.

Wie geht's nun weiter? Wie in der vergangenen Saison, wird es wiederum eine Abfrage bei den Vereinen bezüglich eines möglichen Abbruchs geben. Fällt das Veto in Richtung Abbruch aus, so ist dieses aber nicht gleichzusetzen damit, dass das auch so kommt (siehe oben die Aussage von Norbert Weise). Wägt man alle Argumente gegeneinander ab, so scheint es derzeit am realistischsten, dass die Hinrunde zu Ende gespielt wird, um damit Auf- und Absteiger für die nächste Spielzeit benennen zu können.

**Fazit:** Die Saison 2020/21 kann **nicht** vernünftig und fair zu Ende gebracht werden. Wir als Verein hängen am Tropf des FV, dieser wiederum am Tropf der Politik. Es bleibt die Hoffnung, dass alles wieder gut wird und wir möglichst bald wieder bessere Zeiten erleben dürfen.

*Euer Geschäftsführer  
Thomas Lenz*

## NEUE LED - FLUTLICHTANLAGE

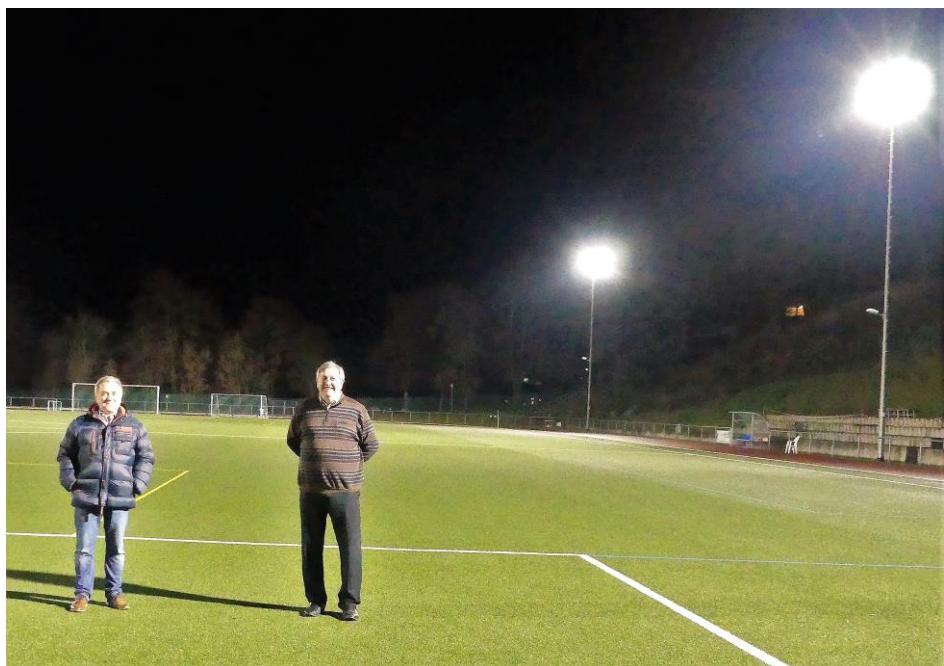


Foto links:  
Zweiter Vorsit-  
zender der  
Spvgg, Ralf  
Walter.

Rechts: Stadt-  
bürgermeister  
Walter Schmitt

### *Hollnich – ein kleiner Hunsrückort bleibt in Erinnerung*

Hallo Cochemer,

als ich heute die Rhein-Zeitung aufschlug, kamen mir sofort unvergessliche Erinnerungen an lange vergangene Fußballer Zeiten. Bei der Top-Serie der Zeitung über ehemalige Sportplätze in unserer Heimat war heute Hollnich an der Reihe.

Es war am Anfang unserer AH-Zeit, wir sollten Ostersamstag in Kastellaun spielen. Wir wurden nach Hollnich umgeleitet. Ich wusste gar nicht, dass die einen Platz hatten. Aber es erwartete uns ein Top-Rasenplatz. Wie das Spiel ausging ???, ich glaube 2 : 2, oder Mättes ?. Ich weiß aber noch, dass es über die Seite von unserem Ami-Paul (Zorland) trotz Schneetreiben lichterloh brannte. Nach dem Spiel dann so eine unvergessliche AH-Analyse: Ich konnte nicht schneller laufen, ich hatte Steine in mein Bauch. Wenn ich nicht vom Vorabend gewusst hätte, dass es wohl an etwas Anderem lag.

AH Spiele (früher noch ohne Corona) - oft etwas Unvergessliches!!!

Bleibt gesund

Erich Wilhelmy



# SPIELVEREINIGUNG 1912 COCHEM e.V.

## JETZT NEU: Textildruck

Wir bedrucken Ihre Textilien nach  
Ihren Wünschen

Flock- und Flexdruck in  
vielen Farben für Sport,  
Freizeit oder Beruf

Mehr Informationen:  
Spvgg Cochem e.V.  
Stadionstr. 10  
56812 Cochem  
e-mail@spvggcochem.de



# Unsere Energiekompetenz bringt Sie weiter

Nutzen Sie unsere fachliche Beratung rund um Energiefragen. Von moderner Heiztechnik über Förderprogramme bis zum richtigen Tarif:

Wir sind für Sie da –

im **evm-Kundenzentrum Cochem, Briederweg 25**

Hier sind wir zu Hause.



**evm**

energiemittel im Betrieb

### Hollnich bleibt auch hier in der Erinnerung

Und noch eine Erinnerung an Hollnich. Es war Mitte der Achtziger Jahre und ich spielte nur aus Lust am Fußball im ??des SSV-Ernst in der D-Klasse und mein Bestreben bestand darin, keine zweistellige Packung zu bekommen. Es war lustig, denn wenn wir bei 8 Gegentoren angelangt waren, wurden wir in der Abwehr richtig aggressiv!!!

Das muss wohl auch bei meinem Kollegen aus Hollnich in der Hunsrückliga D so gewesen sein. Damals gab es kein WhatsApp oder eine Möglichkeit Spielergebnisse direkt zu erfahren. Wir lasen das montags in der Zeitung (für die jüngeren: das ist so eine Art App auf Papier einen Tag später). Es entwickelte sich zu einem Ritual. Wenn ich montags - zu spät - in mein Büro bei der Rhenag kam, wurden zuerst die Ergebnisse gelesen. Nicht die der Bundesliga, nein aus Hollnich. Dann wurde ermittelt, wer die Nase bei Gegentoren vorne hatte. Und es hat auch noch Spaß gemacht. Vor dem letzten Spieltag hatte ich knapp die Nase vorn, doch zum Ende der Saison hatte ich 136 Treffer kassiert (davon alleine 7 von meinem Bruder und der spielte auch in Ernst). Mein Kollege aus Hollnich blieb bei 133 hängen. Aber ich habe es ohne Depressionen überlebt und noch viele weitere Tore kassiert - bis auf ganz, ganz wenige Ausnahmen alle unhaltbar oder absolut unhaltbar !!!!!!!!!!!!!Ein Leben ohne ??, möglich, aber nicht für mich. Sonst hätte ich heute wohl auch die Zeitung gelesen, und als Ereignis des Tages Trumps Abgang betrachtet. Aber mal ehrlich, ist Hollnich nicht viel, viel schöner??? und die vielen schönen (Fußball) Erinnerungen????

Bleibt negativ!

Und unser Gerd freut sich heute auch ganz sicher über Fußball - schoss doch ein „Hetzerather“ den FC Kölle zum Sieg bei S04 !

Ein Beitrag von Erich Wilhelmy



# MEHR SPORT MEHR WETTEN



 **LOTTO**  
Rheinland-Pfalz

Spielteilnahme ab 18 Jahren. Sportwetten können süchtig machen.  
Nahere Informationen unter [www.oddset.de](http://www.oddset.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).

Für aktive Spieler



Samstags Alkoholverbot !

Zum Warsteiner Sepp

## UND NOCHMALS HOLLNICH – MATTHIAS KLINKNER ERINNERT SICH

Ein weiteres Erlebnis in Hollnich als B-Jugendbetreuer: Nach einem Presseschlag blieb ein Hollnicher mit 45-Grad abgewinkelten Unterbein liegen. Die meisten schlugen einen Rettungswagen vor. Aber schon war ein Spieler laufend ins Dorf unterwegs und kam mit dem afghanischen Vater zurück. Er war Orthopäde, kannte seinen Sohn und renkte ihm laut krachend das Kniegelenk wieder ein. Der Sohn hatte eigentlich Sportverbot. Unsere Spieler vermieden fortan jeden Zweikampf.

Matthias Klinkner



Foto links: Matthias Klinkner, rechts: Erich Wilhelm

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
in der Region Cochem/Zell.



Autohaus Scherer  
Vor den Birken 2  
56814 Faid/Cochem  
[scherer-gruppe.de](http://scherer-gruppe.de)

**SCHERER**

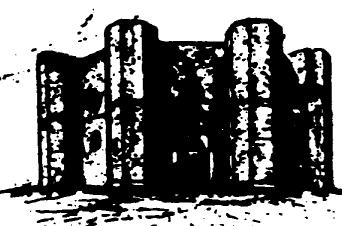
RISTORANTE · PIZZERIA

**Castello**

Gute italienische Spezialitäten  
erwarten Sie in einer außergewöhn-  
lich rustikalen Atmosphäre - Gemütliche Terrasse -

---

OBERBACHSTR. 55 · 56812 COCHEM · TEL. (02671) 4122  
150 Meter vom Marktplatz - Parkplatz vorhanden  
Geöffnet von 11.00 - 14.30 Uhr und von 17.30 - 23.30 Uhr  
Freitag und Samstag bis 24.00 Uhr



KEIN RUHETAG

## ERSTER NEUZUGANG FÜR DIE KOMMENDE SAISON

ARLIND SCHMITT hat der Spvgg Cochem seine Zusage für die kommende Saison gegeben. Arlind ist kein Unbekannter für uns. Bereits bei den A-Junioren ging Arlind für die Spvgg auf Torejagd bevor er dann zu seinem Heimatverein Treis-Karden-Moselkern-Müden wechselte. Dort hat er sich stetig weiterentwickelt. Arlind war ein Wunschspieler unseres Trainers Nikolai Foroutan. Umso mehr freut es ihn, die Spvgg mit ihren Fans das der Wechsel nun geklappt hat und Arlind uns die Zusage gegeben hat. Wir freuen uns mit ihm einen weiteren Leistungsträger für die 1. Mannschaft zu bekommen.



**HERZLICH WILLKOMMEN ARLIND**



Erfolgreiche Zeiten bei Cochems A-Junioren



**van Hauth**  
Herrenstr. 56812 Cochem



# Arnold J. Braun

## Physiotherapie Gesundheitstraining



### Physiotherapeut/in gesucht

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre  
Bewerbung

56812 Cochem Ravenéstr. 26  
Tel: 02671 / 4893 Email [info@physiobraun.de](mailto:info@physiobraun.de)

# **T** Der rockenbauer thomas Fischer

## **Bau- und Montageservice**

Renovierung und Altbausanierung

Individueller Innenausbau

Dachausbau

Thomas Fischer  
Ellererstraße 45-47 · 56812 Cochem  
Mobil: 0160 / 91 81 61 71  
Tel.: 0 26 71 / 60 34 59  
Fax: 0 26 71 / 91 74 350  
Email: [der-trockenbauer@t-online.de](mailto:der-trockenbauer@t-online.de)  
[www.der-trockenbauer-cochem.de](http://www.der-trockenbauer-cochem.de)

## MARCEL MICHALSKI VERLÄSST DIE SPVGG

Marcel Michalski wechselt zur SG Zell.

Marcel schließt sich wieder dem Verein an, von dem er zur Spvgg Cochem gewechselt ist. Dort ist, wie bekannt, Cochems Meister-Trainer Manuel Bausen unter Vertrag. Nach Klaus Fahrenkrog Anfang der Saison ist Marcel der zweite Cochemer Spieler den es nach Zell zieht.

Wir danken Marcel für seine immer tolle Einstellung auf und neben dem Fußballplatz und wünschen ihm viel Erfolg bei der SG Zell.

Wir werden ihn vermissen.



## ZWEI WEITERE ABGÄNGE ZUR NÄCHSTEN SAISON



Markus Boos



Thomas Schweisel

### Sie kamen gemeinsam – sie gehen gemeinsam

Markus Boos und Thomas Schweisel wechselten zur laufenden Saison von der SG Ellscheid zur Spvgg Cochem. Sie informierten unseren sportlichen Leiter Andreas Heyl sowie Trainer Nikolai Foroutan, dass sie für die nächste Saison nicht mehr zur Verfügung stehen werden. Beide zieht es wieder zurück nach Ellscheid. Wir bedauern dies, wünschen Beiden eine gute Zeit bei ihrem Ex-Verein. Ob sie nochmals das Trikot der Spvgg tragen werden hängt von der weiteren Entwicklung der Corona-Pandemie ab.



# MODE FÜR SIE

Textilien

Taschen

Accessoires

Cochem - Bernstraße 3



AUTOHAUS  
**MEURER**



Unser Bonus für alle Spvgg - Mitglieder\*:

- 10 € Rabatt auf die Hauptuntersuchung
- 5 % auf alle Reifenverschleißreparaturen
- 10 % auf alle Bremsverschleißreparaturen
- 10 % auf alle Motorenöle

\* Nachlässe verstehen sich auf Material und Arbeitslohn und sind nicht mit anderen Nachlässen kombinierbar.



Moselstraße 29, 56812 Cochem

Tel.: 0 26 71 / 97 98 0, Fax: 0 26 71 / 97 98 24  
[mail@mercedes-meurer.de](mailto:mail@mercedes-meurer.de), [www.mercedes-meurer.de](http://www.mercedes-meurer.de)

# WOCHENSPIEGEL

---

[www.wochenspiegellive.de](http://www.wochenspiegellive.de)

Mit uns rollt  
DER BALL!

Ihr lokaler  
Medienpartner -  
print & digital



[facebook.com/wochenspiegel.mayen](http://facebook.com/wochenspiegel.mayen)

# Weingut - Weinversand Jürgen Steuer



Herrenbergstraße 6  
56812 Valwig/Mosel  
Tel: 02671/7379  
Fax: 02671/91363

-Weinproben für Gruppen bis 50 Personen-

## Unsere Frauenmannschaft beim Onlinetraining



# Eine Werkstatt... ...alle Marken



Tim Heinze

*Mein Papa macht...!*

...dass die Leute einen kühlen Kopf behalten.

**Lassen Sie jetzt Ihre Klimaanlage  
am Fahrzeug prüfen.**

**Klimacheck**  
ab 19,95 €

**Klimainspektion**  
ab 69,95 €

**Heinze e. K.**

Industriering 12 • 56812 Cochem-Brauheck  
Tel.: 02671/7526



Mechanik  
Auspuff  
Bremsen  
Stoßdämpfer  
Elektrik  
Auto-Glas  
Inspektionen  
Diesel-Technik  
Klimaanlagen  
Komfortelektronik  
Vialle Autogas  
Blaupunkt Radio +  
Navigation

Weinstube-  
Restaurant  
Beim *Weinbauer*

## Wiedergründungstag des Spiel- und Sportvereins 1912 Cochem-Cond

Der heutige Cochemer Fußballverein, Spvgg. Cochem 1912 e. V., entstand im Jahre 1961 aus dem Zusammenschluß von Vereinen aus dem Stadtgebiet Cochem und seiner Ortsteile Cond und Sehl. Das "Gründungsjahr 1912" wurde aus dem Namen des Spiel- und Sportvereins "Brauselay" 1912 Cond" übernommen. Das im Archiv vorhandene Beschlußbuch ab 1946 weist ein interessantes, für die Vereinsgeschichte wichtiges Datum auf: Am **27. Januar 1946**, also vor nunmehr 75 Jahren, fand in der Brixiafeststube in Cond eine Gründungsversammlung zur Neugründung des Spiel- und Sportvereins 1912 Cond statt. Damit diese Versammlung überhaupt stattfinden konnte, war ein Antrag an die französische Militärregierung am 21.01.1946 vorausgegangen. Die Genehmigung erfolgte noch am selben Tag. Hans Heimes (Anstreichermeister) als Vorsitzender, Willi Heimes (Kaufmann) als Kassierer und Walter Thiel (Winzer) als Schriftführer übernahmen die erforderlichen Vereinsposten.

Der Schriftführer erwähnt in seinem Bericht zur Gründungsversammlung: - Nach der Gefallenenehrung erläuterte der Vorsitzende die Gründe welche zur Auflösung des früheren Spiel- und Sportvereins führten, sowie die welche zur Neugründung vorlagen. - Leider sind keine näheren Beweggründe der vorausgegangen Auflösung benannt. Vermutlich sind sie die Gründe in der am 24.05.1933 von der NSDAP durchgeführten Gleichschaltung u. a. der Vereine zu suchen oder in Bestimmungen der Besatzungszeit nach dem Krieg. Am Tag der Wiedergründung meldeten sich 50 Mitglieder im Verein an. Die entworfene Satzung vom 20.01.1946 legt in § 3 als Zweck des Vereins die Pflege des Fußballsportes und der Leichtathletik fest. Der Januar 1946 stellt somit ein wichtiges Grundlagendatum für die heute stark prosperierende Spvgg. Cochem dar. Aktuell weit über 400 aktive und inaktive Mitglieder/Innen engagieren sich in vielfältiger Weise sowohl in sportlichen (Fussball, Damensportgruppe, Deutsches Sportabzeichen) als auch in kulturellen und sozialen Angelegenheiten (insbes. der Integration) und sind somit ein starker Aktivposten im gesellschaftlichen Leben der Stadt Cochem und des näheren Umlandes. Wer sich intensiver über die Aktivitäten des Vereins informieren möchte, kann dies auf der Homepage des Vereins [www.spvggcochem.de](http://www.spvggcochem.de), auf Facebook, in den Vereinsschaukästen im Stadtgebiet und bei den bekannten Vereinsfunktionären und -mitgliedern, gerne tun.

*Bericht von: M. Klinkner*

# Restaurant

## „Zum Onkel Willi“



+49 2671 7305

[info@zum-onkel-willi.de](mailto:info@zum-onkel-willi.de)

Mosellandhotel  
*im*  
*Enderttal*  
„zum Onkel Willi“

# AUS DER GESCHICHTE

Sportverein 1912  
C o n d .

Cochem-Cond, den 24. 1. 1946.

An den  
Herrn Bürgermeister  
-Polizeiverwaltung-  
C o c h e m .

Betr.: Anmeldung.

Mit Genehmigung der franz. Militärregierung vom 21.1.1946  
ist der Sportverein 1912 Cond zugelassen.  
Die für den 27.1.46, 14 Uhr vorgesehene Versammlung im Gasthaus  
BRIXIADE Cochém-Cond ist genehmigt.  
Ich melde hiermit den Sportverein polizeilich an.  
Abschrift der Genehmigung durch die franz. Mil. Reg. liegt bei.

für die Vereins-Ortsgruppe!

Vorsitzender.

*Hans Meiners*

Ü b e r s e t z u n g !

Mil. Reg.

Cochem-Cond, den 21. Januar 1946

Der Sport Verein C o n d ist, nach Prüfung der Statuten  
durch die Mil. Reg. zugelassen. Die für den 27.1.46 um 14 Uhr vorge-  
sehene Versammlung im Gasthaus "Brixiade" ist genehmigt.

Ich erinnere, daß die Vereinsleitung, insbesondere der Vor-  
sitzende gegenüber der Mil. Reg. die volle Verantwortung trägt und dass  
die Genehmigung für jede Versammlung, Trainingsspiel u.s.w. rechtzei-  
tig einzuholen ist.

i.A.

ges. SOUBRENNIE

## ALTE HERREN – BERICHT 2014 ZUM 25. JÄHRIGEN JUBLÄUM

Ein kleines und im Stillen gefeiertes Jubiläum konnten die Aktiven der Alte-Herren-Mannschaft der Spvgg. Cochem im Oktober feiern: Durchgängig seit 25 Jahren wird der Spielbetrieb für die älteren Fußballer des Cochemer Fußballvereins durchgeführt. Aktuell ist die Mannschaft damit die dritte Seniorenmannschaft des Vereins, die am Verbandsspielbetrieb teilnimmt. Das Team absolvierte durchschnittlich 18 Spiele pro Spielzeit, das entspricht ca. 450 Begegnungen in 25 Jahren. Spielpartner waren zumeist befreundete Mannschaften aus dem Fußballkreis Hunsrück-Mosel, aber insbesondere in den ersten Jahren nutzten auch einige Vereine aus dem In- und Ausland die Möglichkeit, sich anlässlich von Ausflügen in unsere herrliche Ferienregion sportlich zu betätigen. So gilt das Spiel gegen die BSG Toshiba Braunschweig vom 7. Oktober 1989 als Gründungsspiel der AH Spvgg. Cochem. Werner Wilhelmy, Wolfgang Scholz und Franz-Josef Mönch trugen sich als Erste in die Torschützenliste ein. Von Beginn der neunziger Jahre des letzten Jahrhunderts bis Mitte des ersten Jahrzehnts des laufenden Jahrhunderts war die Mannschaft wesentlicher Träger der Partnerschaft mit Cochems Partnerstadt Moritzburg. Die Begegnungen „hüben wie drüben“ bleiben unvergessen. Lediglich drei „Manager“, Matthias Klinkner, Dieter Nicolay und Erich Wilhelmy, sorgten dafür, dass in den vergangenen 25 Jahren nicht nur der Spielbetrieb aufrecht erhalten wurde, sondern auch durch Veranstaltungen außerhalb des Sportplatzes das Zusammengehörigkeitsgefühl der Mannschaftsmitglieder und ihrer Familien innerhalb der Spvgg. Cochem gestärkt wurde. In die Amtszeit von Dieter Nicolay fiel die Abwandlung der Abkürzung „AH“ von „Alte Herren“ in „Attraktive Herren“ Spvgg. Cochem. Die Änderung nutzte nichts: Das Alter der Aktiven schritt unaufhaltsam fort. Damit der Spielbetrieb in der Zukunft gesichert werden kann, ist eine dringende Verjüngung des Teams durch „Nachwuchsspieler“ ab 35 Jahren erforderlich. Wer interessiert ist, kann sich immer donnerstags ab 20:30 Uhr im Cochemer Moselstadion beim Training melden: Zwei Jugendtore, ein halber Sportplatz und ein Fußball reichen aus, 90 Minuten Spaß am Fußball zu haben.

DIE KUNST DES DESTILLIERENS



DAS ORIGINAL

BRENNEREI HUBERTUS VALLENDAR GmbH & Co. KG

Herzlich willkommen in unserer Erlebnis-Brennerei in Kail an der Mosel – direkt am

Moselsteig. Entdecken Sie eine große Vielfalt an hochprämierten Edelbränden, Spirituosen, Likören und Präsenten.

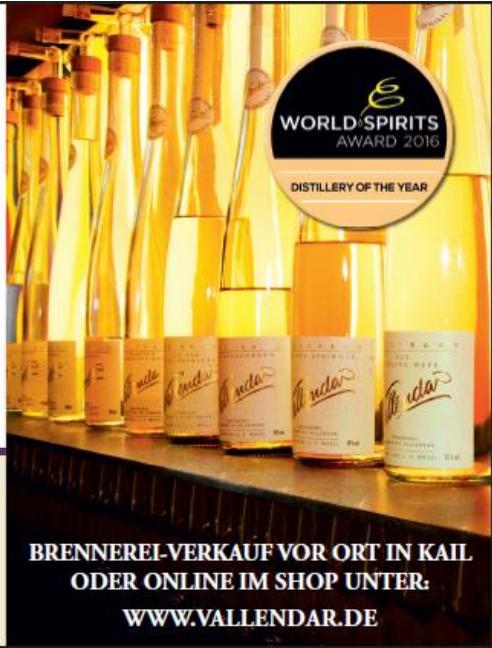
Brennerei Hubertus Vallendar GmbH & Co. KG

Hauptstr. 11 | 56829 Kail

Tel.: 0 26 72-91 35 52 | Fax: 0 26 72-91 35 54

[info@vallendar.de](mailto:info@vallendar.de) | [www.vallendar.de](http://www.vallendar.de)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr /  
13.00 – 17.00 Uhr | Sa. 9.00 – 14.00 Uhr



BRENNEREI-VERKAUF VOR ORT IN KAIL  
ODER ONLINE IM SHOP UNTER:

[WWW.VALLNDAR.DE](http://WWW.VALLNDAR.DE)



# JUBILÄUMSTEAM ALTE HERREN IM JAHR 2014

25 jähriges Jubiläum der Alten Herren Spvgg. Cochem

Seit 25 Jahren voll aktiv



Jubiläumsmannschaft 2014 (h.R.): Dieter Angst, Thomas Schmittgen, Erwin Sips, Rainer, Rottstock, Helmut Diederichs, Uwe Dohler, Gerd Becker, Dieter Nicolay, (v.R.): Richard Schuler, Ralf Hammes, Daniel Gietzen, Marc Denzer, Erich Wilhelm, Yannik Rottstock (Nachwuchsakteur in 18 Jahren), Matthias Klinkner Fotos: privat



## KABINEN - UMBAU

Eigentlich, ja eigentlich dachten wir, die Umbaumaßnahmen Kabinen wäre zur jetzigen Zeit Geschichte. Dem ist leider nicht so. Es stockt ein wenig. Allzu schlimm ist dies derzeit nicht, da in nächster Zeit ja sicherlich noch kein Spielbetrieb sein wird. Wir sind guter Dinge, dass es nun zügig weitergeht. Die Spvgg hat ihren Teil dazu beigetragen, wie die Fotos zeigen.





**La Borsa Lederwaren**  
Rita Lachmann KG  
Herrenstraße 12 a  
56812 Cochem

Telefon: + 49 (0) 2671 910477  
Fax: + 49 (0) 2671 910478  
Mobil: + 49 (0) 172 670 80 81  
E-Mail: [info@la-borsa.de](mailto:info@la-borsa.de)  
Internet: [www.la-borsa.de](http://www.la-borsa.de)



**Telefon**  
**(02671)** **9165 055**

## **FRAUENTEAM SPVGG COCHEM**

Normalerweise würden wir jetzt mitten in der Vorbereitung für die Rückrunde stecken, jedoch ist das Teamtraining leider immer noch nicht möglich.

Um in dieser Zeit nicht untätig zu sein und uns weiterhin fit zu halten, führen wir seit Mitte Dezember regelmäßig Workouts über die Video-plattform Zoom durch.

Angeleitet werden die Workouts von unserer Spielerin Isabel Lenz, wo-für wir uns jetzt schon herzlich bei ihr bedanken möchten.

Die Workouts bestehen immer aus einem Mix aus Cardio und Kraft mit wechselnden Schwerpunkten. Die ein oder andere Übung mit dem Fuß-ball darf natürlich nicht fehlen.

Die wöchentlichen Einheiten werden innerhalb der Mannschaft sehr gut angenommen, sodass immer zahlreiche Mädels dabei sind. Es tut einfach gut wieder „gemeinsam“ ein bisschen Sport zu treiben.

Wir hoffen sehr, dass die Corona-Krise zeitnah vorbei ist und wir endlich wieder gemeinsam auf dem Fußballplatz stehen können.

*Bericht: Isabel Lenz*

## ZWEITE MANNSCHAFT

Liebe Fans, Fußballfreunde und Sponsoren der Spvgg,

vor allem außerhalb vom Fußballplatz machen wir derzeit alle komplizierte und schwierige Zeiten durch.

Die Trainer und Spieler der zweiten Mannschaft hoffen Ihnen geht's gut und Sie sind alle gesund in 2021 gestartet. Hoffentlich sehen wir uns bald auf den Sportplätzen der Region und im Cochemer Moselstadion wieder. Egal wann und wie es weitergeht, die zweite Mannschaft wäre heilfroh bald wieder auf dem grünen Rasen zu stehen, für die Spvgg um Punkte und den Klassenerhalt zu kämpfen.

Bis bald und bleiben Sie gesund!

Dennis Ahler  
Co-Trainer, 2. Mannschaft



## DANKE FÜR EURE BEITRÄGE

Zum Fußball spielen braucht man einen Ball. Für ein gutes Training einen Trainer. Für ein informatives, lebhaftes „Südkurvenecho“ benötigt die Redaktion Menschen, die durch ihre Beiträge dieses füllen und informieren. Ein ganz herzliches Danke schön geht an:

- Vorsitzender Marco Retterath
- Vorsitzender Ralf Walter
- Geschäftsführer Thomas Lenz
- Mathias Klinkner
- Erich Wilhelmy
- Sebastian Nicolay
- Isabel Lenz
- Dennis Ahler



## **WIE GEHT ES WEITER**

Wie geht es weiter im Moselstadion, wie geht es weiter mit Fußball in Cochem bei der Spvgg. Niemand weiß es so richtig. Auch wir nicht.

Was wir wissen ist, es wird irgendwann weitergehen mit dem Spielbetrieb unserer Senioren- und Jugendteams. Wir werden uns wieder alle wiedersehen in unserem schmucken Stadion mit der neuen Flutlichtanlage, mit den dann hoffentlich fertig gestellten Umbaumaßnahmen der Kabinen.

Wir werden wieder gemeinsam zusammenstehen oder sitzen, das ein oder andere Getränk zu uns nehmen, uns über das Spiel unterhalten, uns freuen und manchmal auch ärgern.

Was wir wissen ist, es wird weiter gehen bei und mit der Spvgg Cochem. Wir sind ein starker Verein. Dank unseren Spielern, dank unseres Vorstandes, dank unseres Trainerteams der vielen Mannschaften und auch dank euch als Fans der Spvgg. Wir sind auch deswegen so stark, weil wir verlässliche Gönner und Sponsoren haben, die mit uns gemeinsam diese schwierige Zeit meistern.

**DANKE AN ALLE**

**UND BLEIBT GESUND**

(Dieter Nicolay)

# IMPRESSUM

**Herausgeber:** Spvgg Cochem  
**Layout/Redaktion:** Dieter Nicolay  
**Fotos:** Sebastian Nicolay  
Dieter Nicolay

**Kontakt:**  
**E-Mail:** [suedkurvenecho@web.de](mailto:suedkurvenecho@web.de)  
**Internet:** [www.spvggcochem.de](http://www.spvggcochem.de)



56812 Cochem / Mosel • Tel.: 0 26 71 / 9 87 90 • [www.getraenke-zappei.de](http://www.getraenke-zappei.de)

